

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

English for Study in Australia

留学澳洲英语讲座

Lesson 10: I need a job!

第十课：寻找工作

L1 Male 各位听众朋友好，我是澳洲广播电台中文部的节目主持人陈昊。

L1 Female 各位好，我是马健媛。

L1 Male 这套共二十六讲的课程由澳大利亚成人多元文化教育服务机构编写，澳大利亚澳洲广播电台制作的留学澳洲英语讲座节目。

L1 Female 这套共二十六讲的教材可以协助您更好地了解 and 准备在澳大利亚的留学生活。通过课文中四位海外留学生的讲述，您可以更多地了解在澳大利亚墨尔本市的生活，以及澳大利亚文化和教育的方方面面。

L1 Female 对于很多在澳大利亚学习的留学生来说，无论他们的家境如何，其中的很多人都希望能够在留学期间找到一份半职工作，这样一来可以增加一些收入，另外也可以丰富他们的经历。所以在这一课中，老师要教给我们一些寻找工作时可能会使用到的英语句子，以及有关找工作时的一些注意事项等等。

L1 Male: 现在先让我们一起来听一段对话的录音。我们会在每一个英语句子之后给出相应的中文翻译，供您参考。您可以在课后登陆澳广中文部的网站，免费下载这些对话的文字及录音档案。

在这一课中，安吉尔为了支付一些日常费用而决定去找一个半职的工作。

Magda: So Angel, I've worked out the bills.

L1: 安吉尔，我已经算出你应该付的帐单了。

Angel: The bills?

L1: 什么帐单啊？

Magda: Yes, electricity and gas.

L1: 哦，是电费和煤气费帐单。

Angel: Oh I've already put money in the kitty for this week.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

- L1:** 可是我已经付过本周的相关费用了啊。
- Magda:** The kitty's only for food.
- L1:** 那是本周购买食物的钱。
- Angel:** Oh.
- Magda:** Yeah, now you've only been here for three weeks so you don't have to pay full share until the next bills arrive.
- L1:** 因为你刚刚搬进来三个星期，所以你不用支付你那一份的全额。等下一个账单来的时候你再付全额好了。
- Angel:** That's good. How much is it?
- L1:** 好啊。那我应该付多少钱？
- Magda:** This time it's \$26.65 for both electricity and gas. Normally your share would be about \$80 for two months. That's not too much is it?
- L1:** 这一次的电费和煤气费你一共要付二十六元六毛五。一般来说你每两个月大约要支付八十块钱左右。这应该不算太多吧？
- Angel:** Not really. But I spent too much on clothes and things when I first arrived. All I can afford to do is pay the bills for the rest of my stay. I've spent all my fun money!
- L1:** 还好吧。不过我刚来的时候在买衣服和其它一些物品上花了太多的钱。我现在只能付房租了。我把零用钱都花完了。
- Magda:** Oh, I see.
- L1:** 是这样哦。
- Angel:** You're a student too, Magda. How do you manage?
- L1:** 麦格达，你也是学生，你是怎么应对这些问题的呢？
- Magda:** Well I work part-time. You can work here too, can't you?
- L1:** 噢，我有一份半职的工作。你也可以打工的吧？
- Angel:** I have to apply for a work permit. I don't know how long it takes to come through.
- L1:** 我需要申请工作许可证，不知道这个程序需要多少时间才能完成。
- Magda:** I think it takes less than a week if you apply online. What work have you done before?

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

- L1:** 我想如果网上申请的话应该不超过一个星期。你以前做过什么工作吗？
- Angel:** Nothing. I just helped sell in my parents' clothes shop.
- L1:** 没有啊，我只是在我父母的服装店里帮过忙而已。
- Magda:** That's not nothing, Angel. You have sales experience. Mmm. I think I saw a sign at a jeans store. They want a casual sales assistant for Friday night and Saturday morning.
- L1:** 那你就应该说没有啊，安吉尔。你有做销售的经验啊。嗯。。我记得看过一家牛仔裤商店在招人，他们想找一个能在星期五晚上和星期六早上工作的助理售货员。
- Angel:** Really?
- L1:** 真的呀？
- Magda:** Yeah, why don't you pop in there on your way to school tomorrow?
- L1:** 是呀。你为什么不在明天上学的路上到那家店里去试试呢？
- Angel:** OK, but what will I say?
- L1:** 好啊，可是我该怎样说呢？
- Magda:** First, let's go online and check out how you apply for a work permit. And I can help you write a short resume. Then we can go through the questions you can ask about the job.
- L1:** 第一步，我们先在网上查查看应该如何申请工作许可证，我可以帮你写一份小简历。然后我们一起来准备一些有关这份工作的提问。
- Angel:** Oh, Magda, would you really do that for me? You're a good friend. Thanks.
- L1:** 好的。麦格达，你真的要帮我做这些事情呀，你真是我的好朋友。谢谢你了。
- Magda:** My pleasure!
- L1:** 没问题的。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Male:

在我们的课文中，安吉尔与其它一些留学生合租住房，所以她要为每周大家共用的食品出一份钱，这在英文里叫做“the kitty”，此外，她还要支付她的那一份房租和水电煤气帐单等等。因此我们不难看出她在经济上面临着一定的压力了。

对于所有持学生签证进入澳大利亚的人来说，您可以在抵达澳大利亚之后向移民局申请工作许可证。根据现行的移民法，学生签证持有人在学习期间每周可以工作二十个小时，学校放假期间则没有小时限制。移民局对于违反签证规定超时工作的留学生会给予严厉的处罚，所以请您务必不要违规。

在申请工作许可证方面，我建议您可以网上申请，以避免到移民局办事处去排长队。办理网上申请的时候，请您先和学校的办事人员联系，请他们将一份名为**Electronic Confirmation of Enrolment**的电子表格电邮给您。另外您也需要有自己的信用卡，以便网上支付相关的申请费用。

L1 Female:

办好了工作许可证之后又应该怎样去找工作呢？对于在大学学习的留学生来说，他们可以通过学校内部的互联网找寻工作机会。另外，广泛的人际关系对于找工作来说也是非常重要的。就像我们课文中的安吉拉一样，她的好朋友麦格达为她提供了线索。

在这里我要特别提醒您的是，如果您通过澳洲当地的报纸广告找工作的话，请尽量不要应征那些只支付佣金的销售类工作，以避免浪费您的时间和精力。佣金的英语是“**commission**”，这类工作通常没有底薪，你只能根据卖出的商品数量提取部分佣金。

L1 Male:

好，接下来让我们一起来练习一些在通过电话寻找工作时可能会用到的英语句型。马健媛会先给出中文句子，然后请您跟着英语老师一起重复英语句子。请开始。

L1:

早上好，我的名字叫杰伊·李。

English:

Good morning. My name is Jay Lee.

L1:

我想询问一下您刊登的那个半职工作广告。

English:

I'm calling about the part-time position you have advertised.

L1:

请问这个职位现在还有吗？

English:

Is it still available?

L1:

我可以到您那里做个面试吗？

English:

Could I come in for an interview?

L1:

是的，我以前在餐馆工作过。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

English: Yes, I've worked in a restaurant before.

L1: 我以前没有在餐馆工作过，不过我目前正在学习烹调课程。

English: I haven't worked in a restaurant before, but I'm studying to be a chef.

L1: 我的全名是杰伊·李。我姓李。

English: My full name is Jay Lee. Surname Lee.

L1: 是的，我有工作许可证。

English: Yes, I have a work permit.

L1: 我什么时候可以去见您呢？

English: When is a good time for me to come in?

L1: 好吧，这样安排很好。

English: Yes, that's fine.

L1: 请您告诉我地址好吗？

English: Could you give me the address please?

L1: 对不起，我没有记住您的名字。（可以再告诉我一次您的姓名吗？）

English: Sorry, I didn't catch your name?

L1: 谢谢，我们五点半时见。

English: Thank you. I'll see you at five-thirty.

L1 Female: 好，句型练习就进行到这里。接下来请您听一段街头采访的录音。

Interviewer: 你好。

Female Student: 你好。有什么事吗？

Interviewer: 我是澳洲广播电台的记者，我能请问你一个问题吗？

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

Female Student:

好啊。

Interviewer:

请问你是如何找到现在这份工作的？

Female Student:

哦，这可是费了我不少的时间呢。我一开始并没有找对地方。

Interviewer:

这是怎么回事呢？

Female Student:

是这样的。在最开始的几天里，我只是不停地在街上走，挨家挨户地询问每一家店铺或者餐馆，问他们是否招工。每走进一家店铺，我就说“请问你们这里招工吗？”。人家说都说没有。如此这般，我走了不下一百家店铺。到最后我真的感到非常烦了。后来我又到了一家店铺里，我问老板“**Do you have a dog!**”。

Interviewer:

“A dog!” 一条狗？天哪。那老板怎么说？

Female Student:

当然，老板大笑了起来。然后他就说他倒是有一条狗，不过目前他的店里没有工作职位。

Interviewer:

那你最后是怎么找到这份工作的呢？

Female Student:

其实，挨家挨户地找工作实在是浪费时间和精力。我后来就到告示板上去查看，我还告诉所有我认识的人我在找工作。后来有人告诉我说，这家餐馆里有一份工。这里与大学相距不远，正好适合我。

Interviewer:

我真高兴你能找到这份工作。

Female Student:

谢谢你。噢，我现在要去干活了。

L1 Male

我想通过这段短短的街头采访录音，我们不难看出准确的英语发音有多么重要了。另外，找工作也一定要有的放矢，找对地方也是成功的关键。

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

EXERCISE

L1 Female

接下来我们要进行这一课的对话练习：以下是今天课文中的部份对话内容，请您重复安吉尔的话。

Angel: You're a student too, Magda. How do you manage?

Magda: Well I work part-time. You can work here too, can't you?

Angel: I have to apply for a work permit.

Angel: I don't know how long it takes to come through.

Magda: I think it takes less than a week if you apply online. What work have you done before?

Angel: Nothing. I just helped sell in my parents' clothes shop.

Magda: That's not nothing, Angel. You have sales experience. Mmm. I think I saw a sign at a jeans store. They want a casual sales assistant for Friday night and Saturday morning.

Angel: Really?

Magda: Yeah, why don't you pop in there on your way to school tomorrow?

Angel: OK, but what will I say?

Magda: First, let's go online and check out how you apply for a work permit. And I can help you write a short resume. Then we can go through the questions you can ask about the job.

Angel: Oh, Magda, would you really do that for me? You're a good friend. Thanks.

Magda: My pleasure!

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Female:

那么留学生都能够在澳大利亚从事什么样的半职工作呢？一般来说，他们可以找到照顾小孩以及在服务业的工作。当然，如果你希望从事零售业工作的话，良好的语言交流能力是必不可少的。此外，有些留学生还选择做家教工作。而对于那些希望从事出租车司机工作的学生来说，他们必须要通过政府有关部门的考试，拿到资格证书之后才能够驾车上路。

对于那些希望从事餐饮服务业工作的同学来说，为了增加找到这类工作的机率，你不妨先去参加一个培训课程。这样的课程一般收费在一百澳元左右，需要几个小时的时间。课程的内容包括如何使用商用咖啡机、食品卫生及吧台服务等内容。

L1 Male:

此外，我还要建议您在开始找工作之前准备一些个人求职简历，以备用人单位索取。在这种简历中，请务必写清楚您的联系电话、通信地址、学历、工作经历和基本技能等内容。本课的学习笔记部分会为您展示一份求职简历样本及一些如何写求职简历网站的网址，供您在课后浏览。

L1 Female:

好，在接下来的语音练习部分让我们跟着老师一起练习字母o和字母组合or的发音，包含这两个音节的典型单词有 **job** 和 **short**。请您注意听老师的示范并跟着重复。

English:

short
shot
caught
cot
port
pot
sport
spot
porter
potter

L1 Female:

练习过以上含有字母O音节的单词之后，请您跟着老师练习下面这个英语句子。

English:

I got a lot of short forms from the office.
I got a lot of short forms from the office.

澳洲广播电台

留学澳洲英语讲座

L1 Male:

各位听众朋友，第十课的内容到这里就全部结束了。感谢您收听澳洲广播电台为您编播制作的留学澳洲英语讲座节目。欢迎您课后浏览澳洲广播电台的网页，我们的网址是 radioaustralia.net.au。您可以在这个网站上找到本系列教材的全部课文、学习笔记及录音。

您同时还可以参阅网站 ames.net.au。

了解澳大利亚成人多元文化教育机构所提供的各种教学服务。感谢您收听我们的节目。

END OF LESSON 10

